

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішення Приймальної комісії
Бердянського державного
педагогічного університету
«27» березня 2025 р.



ПРОГРАМА
Індивідуальної усної співбесіди з
іноземної мови

Освітній ступінь:	магістр
Основа вступу:	освітній ступінь бакалавр або магістр (освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліст)
Спеціальність:	A1 Освітні педагогічні науки A2 Дошкільна освіта A3 Початкова освіта A4.021 Середня освіта (англійська мова та література) A4.03 Середня освіта (історія) A4.04 Середня освіта (математика) A4.05 Середня освіта (біологія та здоров'я людини) A4.08 Середня освіта (фізика та астрономія) A4.10 Середня освіта (трудове навчання та технології) A4.13 Середня освіта (музичне мистецтво) A4.16 Середня освіта (захист України) A5.39 Професійна освіта (Цифрові технології) A6 Спеціальна освіта A7 Фізична культура і спорт B9 Історія та археологія B11.01 Філологія (Українська мова та література) C4 Психологія D2 Фінанси, банківська справа та страхування D3 Менеджмент D8 Право E6 Прикладна фізика та наноматеріали I10 Соціальна робота
Термін навчання:	1 рік 4 місяці

1. Пояснювальна записка

Мета фахового вступного випробування для вступу на здобуття освітньо-наукового ступеня магістр: з'ясувати рівень теоретичних знань і практичних навичок вступників, яких вони набули під час навчання на освітньому ступені магістр та освітньо-кваліфікаційному рівні спеціаліст з метою формування рейтингового списку та конкурсного відбору вступників на навчання за другим (магістерським) рівнем вищої освіти вказаних спеціальностей у межах ліцензованого обсягу.

Програма вступного іспиту з іноземної мови (англійська мова) створена з урахуванням Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (рівень B1-B2) та розрахована на вступників, які вступають на навчання до Університету для здобуття ступеня магістра на основі здобутого ступеня вищої освіти (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста).

Тематика розділів програми створена відповідно до Програми єдиного вступного іспиту з іноземних мов, затвердженої Наказом Міністерства освіти і науки України від 28 березня 2019 року № 411, з урахуванням Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти. Програма розроблена у відповідності до вимог апробованої кредитно-трансферної системи навчання з урахуванням специфіки педагогічного університету і є уніфікованою програмою, що дає можливість здійснити моніторинг здобувачів вищої освіти різних фахових напрямків. Вступний іспит до магістратури з іноземної мови (далі — ІМ) базується на відповідних навчальних програмах бакалаврату, призначених для вищих навчальних закладів, які здійснюють підготовку фахівців з різних спеціальностей. Укладачами програми враховані Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти щодо рівнів володіння мовою, компетентностей користувача, можливих контекстів користування мовою, процедур складання програм та контролю результатів навчання. Вступний іспит до магістратури з ІМ мови визначає рівень знань з ІМ та перевіряє комунікативну компетентність, словниковий запас та граматичні навички здобувачів. Вступне оцінювання ставить за мету визначити рівень комунікативної мовної компетентності абітурієнтів відповідно до вимог програми (B1—B2). Критерії оцінювання базуються на:

- дескрипторах, запропонованих Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти (2001р.);
- вимогах освітньо-кваліфікаційних характеристик випускників, затверджених Міністерством освіти і науки України;
- конкретних посадових інструкціях, що розроблені та затверджені підприємствами, організаціями, інститутами.

Форма фахового випробування – усна співбесіда.

Індивідуальна усна співбесіда проводиться дистанційно з використанням платформи (програмне забезпечення) для проведення відеоконференцій Zoom.

У встановлений розкладом час початку індивідуальної усної співбесіди члени предметної комісії розпочинають відеоконференцію, долучають до неї вступників, здійснюють автентифікацію вступників та інформують їх про правила проведення вступного іспиту та часові обмеження.

Автентифікації вступника передбачає:

– встановлення аудіо та візуального контакту зі вступником на платформі відеоконференцій;

– показ документа, що посвідчує особу (паспорт громадянина України у формі книжечки або картки, паспорт громадянина України для виїзду за кордон у тому числі Е-паспорт, Е-паспорт для виїзду за кордон, Е-документ).

На початку вступного іспиту члени предметної комісії задають тематику бесіди з переліку, поданому у програмі.

Вступник готується до відповіді у режимі відеоконференції відповідає та відповідає на додаткові запитання членів предметної комісії.

Члени комісії оцінюють відповіді вступників.

Результати співбесіди оголошуються не пізніше наступного дня після його проведення шляхом розміщення відповідних відомостей на офіційному вебсайті Бердянського державного педагогічного університету bdpu.org.ua у вкладці ВСТУПНИКУ.

У разі повітряної тривоги під час складання фахового вступного іспиту, іспит призупиняється, учасники можуть пройти до укриття. Після відбою повітряної тривоги, учасники можуть продовжити складання фахового вступного іспиту.

Співбесіда зіноземної мови проводиться згідно з заданою тематикою:

- Автобіографічні відомості.
- Україна (географічне положення, клімат; найбільші міста країни).
- Сучасний політичний устрій України (поділ влади в державі, адміністративно-територіальний устрій України, державна політика).
- Економічний розвиток України.
- Україна і Європейський Союз.
- Країна, мова якої вивчається (географічне положення, економічний розвиток, промисловість, найбільші промислові центри).
- Культура й мистецтво в Україні та в країні, мову якої вивчають.
- Спорт в Україні та в країні, мову якої вивчають.
- Література в Україні та в країні, мову якої вивчають.
- Україна у світовій спільноті.
- Свята, пам'ятні дати, події в Україні та в країні, мову якої вивчають.
- Традиції та звичаї в Україні та в країні, мову якої вивчають.
- Видатні діячі історії та культури України та країни, мову якої вивчають.
- Визначні об'єкти історичної та культурної спадщини України та країни, мову якої вивчають.
- Система освіти в Україні та в країні, мову якої вивчають.
- Робота і професія.

Вимоги до відповіді вступника

Самостійна індивідуальна бесіда є тестом говоріння, метою якого є оцінювання монологічного мовлення ЗВО. Оцінювання говоріння здійснюється у відповідності до певних спеціально розроблених критеріїв, а саме:

уміння представити себе, володіти мовленнєвим етикетом повсякденного й професійного спілкування;

уміння робити коротке непередбачене повідомлення з тематики, визначеної екзаміном;

комунікативний вплив на слухача;

уміння встановлювати контакти у ситуаціях повсякденного, професійного та наукового спілкування (контакти по телефону, обмін інформацією / дискусія / диспут у ході семінарів, конференцій тощо).

уміння фіксувати потрібну інформацію в ході спілкування;

граматичну правильність та зв'язність висловлювання;

лексичну коректність;

фонетичне оформлення.

Під час контролю вміння усно висловлювати думки оцінки виставляються

☐ за виконання завдання – організацію того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;

☐ за використання мовних засобів – їхня точність та доречність, лексичний та граматичний діапазони;

☐ за управління дискурсом – логічність та послідовність висловлення, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності вступника;

☐ за вимову – здатність вступника продукувати розбірливі висловлювання, дотримуватись наголосу, ритму, вимови та інтонації;

☐ за спілкування – здатність вступника брати активну участь у бесіді, ефектно обмінюватись репліками та підтримувати інтеракцію.

2. Зміст програми

Навчальний матеріал з англійської мови:

1). Структура речення в англійській мові у порівнянні зі структурою речення в українській мові. Розповідне, питальне та заперечне речення. Типи питань.

2). Дієслово. Допоміжні, питальні та смислові дієслова.

3). Спосіб (дійсний, умовний, наказовий).

4). Система часів. Активний і пасивний стан. Особливості використання і перекладу пасивного стану.

5). Узгодження часів.

6). Умовний спосіб. Емфатичні конструкції.

7). Функції дієслів: to be, to have, to do, will, should, would.

8). Функції дієслів із закінченням – ing, – ed.

9). Іменник. Утворення множини. Присвійний відмінок.

10). Артикль.

11). Займенник (загальні відмінності). Особові, присвійні, вказівні займенники. Незначні займенники some, any і заперечний займенник no. Кількісні займенники many, any, few. Неозначно-особовий займенник one. Три функції one. Підсилювальні і зворотні займенники.

12). Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння.

13). Числівник. Кількісні та порядкові числівники. Дріб. Читання формул, хронологічних дат, позначень часу.

14). Ознаки підрядних речень: додаткових, означальних, умовних; ознаки сполучникового і безсполучникового підпорядкування.

15). Безособові форми дієслова. Дієприкметник I, II, функції та способи перекладу. Інфінітив, функції та способи перекладу. Герундій функції та способи перекладу.

16). Модальні дієслова та їх еквіваленти.

17). Найуживаніші суфікси, префікси англійської мови наукової літератури та їх значення. Основні суфікси іменників, прикметників, дієслів, прислівників.

Навчальний матеріал з німецької мови:

1). Часові форми дієслова. Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами. Керування дієслів.

2). Пасивний спосіб. Модальні дієслова з інфінітив пасив. Результативний пасив.

3). Відмінювання артиклів (означеного та неозначеного) та іменників. Множина іменників.

4). Прийменники з давальним відмінком. Прийменники із знахідним відмінком. Прийменники, що вимагають давальний і знахідний відмінок. Прийменники з родовим відмінком.

5). Займенники (особові, присвійні, вказівні). Вказівні займенники у функції заміни іменників.

6). Способи вираження заперечення у німецькій мові.

7). Залежний інфінітив. Інфінітивні групи як члени речення. Сполучення додатку у знахідному відмінку з інфінітивом.

8). Дієприкметник I та II. Означення, виражене дієприкметником. Поширене означення. Дієприкметник у функціях означення та обставини.

9). Відокремлені дієприкметникові звороти.

10). Порядок слів у різних видах речень (просте розповідне, питальне, спонукальне). Складнопідрядне речення. Складносурядні речення. Сурядні сполучники, які впливають на порядок слів та які не впливають на порядок слів у реченні. Парні сполучники.

11). Речення з підрядними означальними. Відмінювання відносних займенників.

12). Додаткові підрядні речення. Речення з підрядними причини. Введення логічних зв'язків.

13). Інфінітивні групи. Речення з підрядними мети та способу дії.

14). Речення з підрядними умовними.

15). Розділовий родовий відмінок.

16). Прикметник та типи його відмінювання. Ступені порівняння.

17). Займенникові прислівники.

18). Вираження значення можливості та повинності за допомогою конструкцій **haben** та інфінітив і **sein** та інфінітив.

19). Речення з підрядними часу та мети. Подвійні прийменники та прийменники з підсиленням.

20). Наказовий спосіб.

21). Модальні дієслова, складні форми модальних дієслів.

22). Спосіб вираження зв'язку з попереднім та наступним висловлюванням.

23). Кон'юктив в самостійних реченнях.

- 24). Кон'юktiv в умовних реченнях. Допустові речення. Модальні слова.
- 25). Лексичні, граматичні та стилістичні особливості перекладу науково-технічної літератури.

Навчальний матеріал з французької мови:

- 1) Іменник. Особливості французьких іменників. Рід. Число.
- 2) Прикметник. Особливості французьких прикметників. Конструкції, що замінюють прикметники. Рід. Число. Ступені порівняння. Місце прикметника-епітета.
- 3) Артикль. Вживання. Означений і неозначений артикль. Частковий артикль. Відсутність артикля. Деякі додаткові відомості.
- 4) Займенник і займенникові детермінативи. Особливості французьких займенників. Форми особових займенників. Неозначено-особовий займенник «on» та «il». Займенник у ролі додатка. Нейтральне «le». Місце двох службових займенників-додатків «n», «u». Самостійні особові займенники. Відносні займенники, форми, вживання.
- 5) Дієслово. Система часів та способів французького дієслова. Безособові форми дієслова. Відмінювання. Вживання допоміжних дієслів. Утворення, значення та вживання часів системи l'Indicatif. Складні часи. Узгодження часів дійсного способу. Умовний спосіб. Subjonctif. Наказовий спосіб.
- 6) Прислівник. Ступені порівняння. Прислівники кількості та інтенсивності, часу та місця. Місце прислівника. Погодження, заперечення, обмеження. «Ne» експлетивне.
- 7) Прийменник. Особливості французького прийменника. Місце в реченні.
- 8) Типи речень. Головні та другорядні члени речення. Порядок слів. Узгодження підмета та присудка.
- 9) Просте речення. Зворот «c'est ... qui», «c'est ... que». Засоби виділення членів простого речення. Сегментовані конструкції. Неповні речення. Окличне речення.
- 10) Пряме і непряме запитання. Загальне запитання. Запитання до одного із членів речення.
- 11) Складне речення. Загальні відомості. Складносурядні речення (сполучникові та безсполучникові з'єднання). Види підрядних речень. Підрядні підметникові речення. Підрядне речення-атрибут. Речення з підрядним обставини.
- 12) Умовна фраза.
- 13) Порядок слів у підрядних реченнях.
- 14) Infinitif, Gérondif, Participe у підрядних реченнях.
- 15) Деякі особливості французької пунктуації.
- 16) Граматичні особливості перекладу.
- 17) Лексичні особливості перекладу. Переклад слів відповідно теорії лексичних відповідників Я.Л. Рецкера. Особливості перекладу інтернаціональної і псевдоінтернаціональної лексики. Переклад термінів. Передача при перекладі топонімів і антропонімів. Передача реалій.

Оказіональні відповідники. Необхідність стилістичного « вирівнювання » при перекладі. Прагматична адаптація при перекладі.

3. Критерії оцінювання

Співбесіда з іноземної мови для осіб, які претендують на зарахування за ступенем магістра, оцінюється за 200-бальною шкалою :

– 190-200 балів – вступник виявляє особливі здібності, вміє самостійно здобувати знання, знаходити та опрацьовувати необхідний матеріал, використовувати набуті компетентності для прийняття рішень у нестандартних ситуаціях, переконливо аргументувати відповіді, самостійно розкривати власні обдарування і нахили;

– 180-189 балів – вступник вільно володіє теоретичним матеріалом, застосовує його на практиці, вільно розв'язує справи і задачі у стандартних ситуаціях, самостійно виправляє допущені помилки, кількість яких незначна;

– 160-179 балів – вступник вміє зіставляти, узагальнювати, систематизувати інформацію; в цілому самостійно застосовувати її на практиці; виправляти помилки, серед яких є суттєві, добирати аргументи для підтвердження думок;

– 140-159 балів – вступник відтворює значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень; виправляє помилки, серед яких є значна кількість суттєвих;

– 120-139 балів – вступник володіє теоретичним матеріалом на рівні, вищому за початковий, значну частину його відтворює на репродуктивному рівні (обсяг набутих компетентностей вступника відповідає мінімальним критеріям);

– 100-119 балів – вступник володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину теоретичного матеріалу (до 20 %);

– 0-99 балів – вступник володіє матеріалом на рівні елементарного розпізнання і відтворення окремих фактів, елементів, об'єктів.

До участі у конкурсному відборі не допускається вступник, який продемонстрував незнання значної частини програмного матеріалу, допускав суттєві помилки при визначенні понять і отримав 0-99 балів.

4. Список рекомендованої літератури

|

Англійська мова

1. Гапонів А.Б., Возна М.О. Лінгвокраїнознавство. Англomовні країни.

Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. 464 с.

2. Гужва Т. Н. Англійська мова. Розмовні теми. Харків: Фоліо, 2003. 415 с.

3. Focus on English. Student's Book: Навчальний посібник з англійської мови для здобувачів першого рівня вищої освіти. Видання друге, змінене та доповнене. / Укладачі: М. Сокол, Л. Черній, Л. Заблоцька, В. Мелещенко, Г. Драпак. Тернопіль : Вектор, 2024. 196 с.

4. Foley, M., Hall, D. MyGrammarLab Intermediate B1/B2. Pearson, 2013. 396 p

5. Manin, G., Yurchenko, A., Redchenko, T. Oxford Exam Trainer B1 Student's Book. — Oxford University Press, 2018. 207 p.

6. Moutsou, E. Use of English B2 for all Exams. MM Publications, 2009.

7. Murphy R. English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate learners of English. Fourth Edition – Edinburgh: Cambridge University Press, 2012. 399 p.

8. Redmen S. English Vocabulary in Use: Pre-intermediate & Intermediate. Edinburgh: Cambridge University Press, 2000. 270p.

9. Weale, H., Yurchenko, A., Oxford Exam Trainer B2 Student's Book. Oxford University Press, 2020. 183 p.

Інформаційні ресурси

<http://testyourvocab.com/>

<https://learnenglish.britishcouncil.org/content>

https://www.examenglish.com/leveltest/grammar_level_test.htm

<https://test-english.com/>

Німецька мова

Євгененко Д., Білоус О., Гуменюк О. та ін. Практична граматики німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. Вінниця, 2004.

Жовнірук З., Ратич М., Тимчишин Л. Збірник фахових текстів з німецької мови для студентів математичних факультетів університету. - Львів: Видавничий центр ЛНУ, 2007.

Практична граматики німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. Комунікативні вправи і завдання. [Євгененко Д. А. та ін.] – 2-е видання, виправлене та доповнене. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 400 с.

Тестові завдання для вступників. Німецька мова. – Луцьк, 2007. – 276 с.

Bahlmann C. Unterwegs. Deutsch als Fremdsprache. Materialienbuch. – Berlin-München-Wien: Langenscheidt, 2003. – 168 S.

Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. - Leipzig, 2003.

Французька мова

1. Крючков Г. Г. Прискорений курс французької мови / Г. Г. Крючков, М. П. Мамотенко, В. С. Хлопук, В. С. Воєводська. – Київ : Видавничий центр "Київський університет", 2019. – 384 с.

2. LE FRANÇAIS. Навчальний посібник з французької мови для студентів вищих навчальних закладів / Укладач: В.Ю. Литвиненко. – Умань: Видавничополіграфічний центр «ОМІДА», 2017. – 161 стор.

3. Максименко О. В. Практична граматики французької мови / О. В. Максименко. – Київ : Центр навчальної літератури, 2019. – 352 с.

4. Сучасні розмовні теми французькою мовою / за ред. Ю. В. Ніколаєвої. – Київ : Каравела, 2018. – 208 с.

5. Гаупт Т.П., Яцків Н.Я. Збірник граматичних вправ з французької мови Івано-Франківськ: Фоліант, 2012. 80 с.

6. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Практична граматики французької мови : навчальний посібник для студ. вищ. навч. закл. К. :Видавничий Дім "Ін Юре", 2008. 512 с.

7. Лисенко О. М. Посібник з підготовки до тестування з французької мови / О. М. Лисенко. – Київ : Знання, 2019. – 246 с.